

VORWORT

„Der Zweck dieser Etüden ist: dem jungen Musiker die Mendelssohn-, Chopin-, Schumann- und meine eigene Technik, Harmonie, Rhythmus und inneren Charakter so einfach und leicht wie möglich, sozusagen in nuce zu geben“ sagt Heller selbst in einem Brief an seinen Verleger. Damit ist gleichzeitig die Stellung dieses Werkes in der Unterrichtsliteratur gekennzeichnet: es ist die beste Vorbereitung für die Kunstwerke der Romantik. Die Etüden enthalten eine Fülle dynamischer und rhythmischer Probleme, die lehrreich und zugleich mit musikalischer Tiefe behandelt werden. Sie sind für das Studium des Vortrags, der verschiedenen Anschlagsarten und des Pedalgebrauchs besonders geeignet.

Heller selbst hat die Stücke aufs sorgfältigste mit Bogen und dynamischen Bezeichnungen versehen. Als Grundlage zur vorliegenden Ausgabe diente die von ihm revidierte Erstausgabe. Der Herausgeber beschränkte sich in der Hauptsache auf die Korrektur veralteter bzw. nicht eindeutiger Zeichen und die Modernisierung des Fingersatzes.
R. Teichmüller

PREFACE

“It has been my intention”, so writes Heller to his publisher, “to give the young music-student the opportunity of studying the technical difficulties as found in the works of Mendelssohn, Chopin and Schumann and to afford him, in a nutshell, material which will meet the diverse problems of harmony, melody and rhythm, including those of my own technique, in the simplest possible way”.

The position of this work amongst the manifold teaching-material extant is thus earmarked and it undoubtedly ranks as being the finest preparation for the so-called “romantic school”.

These studies contain an abundance of rhythmic and dynamic problems, calculated to be of tremendous help to the student; they are, at the same time educative, full of musical charm and extraordinarily suitable for the development of a good musical “delivery” (the art of interpretation), including, as they do, diverse problems of touch and pedalling.

Heller took a great deal of trouble in adding suitable marks of expression and supplying the necessary phrasing-slurs. This new edition has been entirely based upon the original version which the composer himself revised.

The editor has, in the main, confined his activities to the correction of obsolete and doubtful markings and to the modernization of the fingering.
R. Teichmüller

PRÉFACE

Heller définit ainsi le but de ces études dans une lettre à son éditeur: “J’ai cherché à familiariser les élèves avec la technique, l’harmonie, le rythme et le caractère intime de Mendelssohn, Chopin, Schumann de même que de mes propres œuvres. Je me suis efforcé de rendre leur tâche aussi simple et aisée que possible sous une forme succincte.”

Ceci précise en même temps la place occupée par cette œuvre dans la littérature propre à l’enseignement: c’est la meilleure préparation aux œuvres de l’école romantique.

Ces études contiennent une foule de problèmes dynamiques et rythmiques, présentés d’une façon instructive et musicale. Elles sont tout particulièrement indiquées pour l’étude de l’interprétation, du toucher et de la pédale. Heller a lui-même noté soigneusement le phrasé et les nuances. Il a également revu la I^{re} édition sur laquelle la présente est basée. Le réviseur s’est borné à préciser quelques signes douteux et à moderniser le doigté.
R. Teichmüller

INHALT

| | Pag. | | Pag. |
|---|------|--|------|
| 1 Allegro <i>sf sf f mf</i> | 4 | 13 Andante placido <i>p dolce</i> | 16 |
| 2 Moderato <i>p con espressione</i> | 5 | 14 Allegro non troppo <i>p mf</i> | 17 |
| 3 Allegro vivace <i>mf deciso</i> | 6 | 15 Poco lento <i>p</i> | 20 |
| 4 Andantino <i>dolce legato</i> <i>p</i> | 7 | 16 Andante quasi Allegretto <i>p con espressione</i> | 21 |
| 5 Un poco vivo <i>f p</i> | 8 | 17 Vivo <i>mf</i> | 22 |
| 6 Più moderato, con espressione <i>p</i> | 9 | 18 Vivo <i>p</i> | 24 |
| 7 Con moto, scherzando <i>mf p</i> | 10 | 19 Allegro risoluto <i>f</i> | 26 |
| 8 Allegretto <i>r.H. l.H. mf</i> | 11 | 20 Con moto <i>p sf</i> | 28 |
| 9 Con moto <i>p</i> | 12 | 21 Molto vivace <i>pp</i> | 31 |
| 10 Allegretto <i>sf sf sf sf</i> | 13 | 22 Lento <i>il canto ben pronunziato</i> <i>p con espressione</i> | 34 |
| 11 Tempo di marcia <i>ten. ten. p</i> | 14 | 23 Allegretto vivo con grazia <i>p</i> | 35 |
| 12 L'istesso tempo <i>p</i> | 15 | 24 Allegro vivace <i>f</i> | 37 |

La Leçon

24 Etudes d'expression et de rythme, dédiées à la Jeunesse

Stephen Heller (1814-1888), Op. 125
herausgegeben von Robert Teichmüller

Allegro (♩ = 108)

1

sf *sf* *f* *mf* *p*

sf *sf* *f* *mf* *p*

sf *sf* *p*

p *pp*

Moderato (♩ = 108)

2

p con espressione

f

dim.

p

riten.

p

a tempo

p

p

cresc.

rinf.

p con espressione

f

dim.

p

riten.

p